

На санскрите: आर्य ध्वजाग्रकेयूर नाम धारणी

АРЬЯ ДХВАДЖА АГРАКЕУР НАМА ДХАРАНИ

На тибетском: འཕགས་པ་རྒྱལ་མཚན་གྱི་ཕྱི་མོའི་དབུ་རྒྱ་ཞེས་བྱ་བའི་གནུངས།

‘phags pa rgyal mtsan gyi rtzemo’i dpung rgyan zhes bya ba’i gzungs

На русском: Дхарани, называемое «**Святое украшение на острие победного знамени**»

Поклон всем Буддам и Бодхисаттвам!



акую речь я слышал однажды, в мире Тридцати Трех Божеств Победоносный воссел на плоский камень, похожий на белую шерстяную накидку. И Шакра – Владыка богов, будучи побежден и разгромлен асүрами, в испуге и нетерпении прибыл туда, где пребывал Бхагаван. Придя и склонив голову к стопам Бхагавана, он обратился к Бхагавану с таким вопросом: «О Бхагаван! И так, в битве с асүрами я потерпел поражение и разгром от Вимачитры – Владыки асүров, и божества Тридцати Трех также побеждены и разгромлены. Так что же нам делать, о Бхагаван?»

В ответ Бхагван провозгласил такую речь:

– Владыка богов! Прими дхарани неодолимости другими, называемое «**Украшение на острие победного знамени**». Ведь и я прежде, будучи Бодхисаттвой, получил его от Татхагаты Апараджиты. Получив же, широко истинно разъяснял его другим и истинно памятовал. И с тех пор не испытывал ни страха, ни беспокойства, ни тревоги, вплоть до того, что не было ни одного момента, когда был бы нанесен вред телу.

– О Бхагаван! Но каково это дхарани неодолимости другими, называемое «**Украшение на острие победного знамени**»?

И изрек Победоносный:

– ТА ДЬЯ ТХА. ОМ ДЗАЯ ДЗАЯ, БИ ДЗАЯ БИ ДЗАЯ, ДЗАЯ ПРА ХИ НИ, ЩАНГ КА РИ ЩАНГ КА РИ, БРА БХАД КА РЕ.

Мои и всех существ САРВА ЩАТРУМ, ДЗАМБХАЯ ДЗАМБХАЯ, СТАМБХАЯ СТАМБХАЯ, МОХАЯ МОХАЯ, БХАГАВАТИ, ДЗАЯ ВАХИНИ, МАТА МАТА, ПРАМАТА ПРАМАТА, ГРАСА ГРАСА, ХАСА ХАСА, ХУНГ ХУНГ, ЛА ХУНГ ЛА ХУНГ, ЛАМ БОДХА РЕ, ТРЕ НРЕ ТРЕ, ЦАТУР БХАГАДРЕ, ЦАТУР ДАМСЕТЕ, ЦАТУР БХУДЗЕ, АСИ МУ СА ЛА, ЦАКРА ТРИ ЩУ ЛА БАДЗР КА БАДЗР ДХАРИ. От всякого вреда меня оберегай-оберегай!

БХАГАВАТИ, ХАНА ХАНА, ДАХА ДАХА, ПАЦА ПАЦА, МАТХА МАТХА, ПРАМАТХА ПРАМАТХА, ДХУНА ДХУНА, БИДХУНА БИДХУНА, ХУНГ ТРУМ ПХАТ ПХАТ, БХАНДЗ БХАНДЗ, ПАРАСЕНЬЯН, БИДХВАНАСАЯ, САРВА ЩА ТРУН НА ЩА Я, ДХВАДЗА АГРАКЕЮРЕ, ТИТА ТИТА ТИТА, БХИТА БХИТА, УЛАКА МУКХИ УЛАКАДХАРАНИ, ТРЭЙЛОКЬЯ МАТХАНИ, БХИДХВАНАСАЯ ПАРАСЕНЬЯН. От всякого вреда меня оберегай-оберегай!

ЦАЛА ЦАЛА, ЦИЛИ ЦИЛИ, ЦУЛУ ЦУЛУ, КАМПА КАМПА, КАЛА КАЛА, КИЛИ КИЛИ, КУЛУ КУЛУ, МУНДЗЯ МУНДЗЯ, А ТА ТА ХА САМА БИДХВАНА САЯ ПАРАСЕНЬЯН.

От всякого вреда меня оберегай-оберегай!

ТРАСАЯ ТРАСАЯ, БХРАМАЯ БХРАМАЯ, БУДДХА САТЬЕНА, ДХАРМА САТЬЕНА, САНГГХА САТЬЕНА, САТЬЕБА ТЕНАН, САТЬЕМА БУДДХВА САТЬЕ МАТИ КРАМА,

**ДХАРМА САТЬЕ МАТИ КРАМА, ГАНГГА САТЬЕ МАТИ КРАМА, САТЬЕ БАТИ НАН, САТЬЕ МАТИ КРА МА, ЛАМБХО ДХАРИ ЛАМБХО ДХАРИ, КУТА КУТА, КУНТА КУНТА, КУНТА КУНТА, КУДА ПАЯ КУДА ПАЯ, РУДРА МАНЯ, БИГНА МАНЯ, ЦАНДРА СУРЬЯ БАМАНА ТРЕЙЛОКЬА АДХИ ПАТИ МАНЯ САРВА ДЕВА АДХИ ПА МАНЯ, САРВА ЯКЧА РАКЧАСА ГАНДХАРВА, КУМБХАНДЕ, МАХОР ГАДХИ ПАТИ МАНЯ, БИДХВАСАЯ БАРАСЕНЬЯН, РАНГГА РАНГГА, РАНГГА ПАЯ РАНГГА ПАЯ, ДЗАЛА ДЗАЛА, ПХУСА МАЛИНИ, РУНДХА РУНДХА, РИТИ РИТИ, ЦИТИ ЦИТИ, ДХИТИ ДХИТИ, БХРИКУТИ, МУКХЕ ПАРАСЕНЬЯН, КУЛОДСА ДХАНИ КАРИ, ХАЛА ХАЛА, ХИЛИ ХИЛИ, ХУЛУ ХУЛУ, ХЕ ХЕ, РИНИ РИНИ, РИНИ МАТИ, ДЗАМБХА ДХАДЗЕ, САРВА БУДДА АВАЛОКИТЕ. От всякого страха меня оберегай-оберегай!**

**САРВА ТАТХАГАТА АВАЛОКИТЕ СВАХА, ГУНА РАДЗА ПРАБХ СВАХА СОДТАМЕ СВАХА, СУРЬЯ АКРА БИМАЛЕ СВАХА, ЦАНДРА АРКА БИМАЛЕ СУАХА, САРВА ГРАХА НАКЧА ТРА ДХЕ МИ КАРАНЕ СВАХА, От всякого страха, вреда, заражения болезнями и беспокойств меня оберегай-оберегай СВАХА!**

– Царь богов! С этим дхарани неодолимости другими, называемым «**Украшение на острие победного знамени**», ты можешь идти хоть на войну или битву, хоть на спор или тяжбу – [ничего] не бойся, и повсюду будешь победителем. А если оно будет подвешено на острие победного знамени или на шею, то станет оберегать всех людских царей и отважных мужей. Приняв женский облик, [оно] будет находиться впереди и станет даровать бесстрашие, порождать отвагу и сокрушать орды противника. Будет повсюду приводить к великолепию и совершенству!

После того как **Бхагаван** провозгласил такую речь, Шакра – Владыка Богов, боги, люди, асуры, и все миры вместе с гандхарвами возрадовались и превознесли хвалу речам **Бхагавана!**

Закончено дхарани неодолимости другими, называемое «**Украшение на острие победного знамени**».

На тибетский язык перевели, исправили на новый стиль и проверили индийские упадхья **Джинамитра** и **Данашила** и шученский лоцава **Банде Ёше Де**. На русский язык перевел и записал Тенгон.